



### Assainissement des eaux usées



Page 2

### Des escalators remis en marche



Page 4

### Un stade moderne flam- bant neuf !

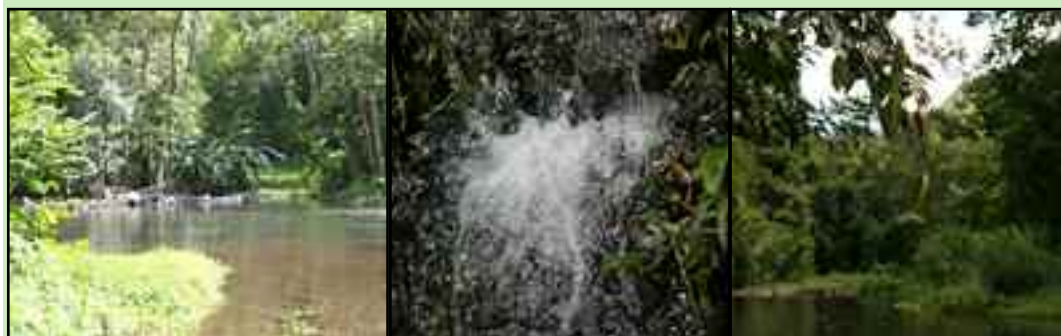


Page 4

# Papeete, une ville où il fait bon vivre !



Monsieur Christian Estrosi, le Secrétaire d'Etat à l'Outre mer, s'est rendu compte par lui-même de la propreté et de la qualité de l'eau de Papeete à l'occasion de sa visite en compagnie du Député-maire Michel Buillard dans la vallée de la Fautaua, le 1<sup>er</sup> novembre 2007.



La vallée de la Fautaua, un petit coin sauvage situé à Papeete.



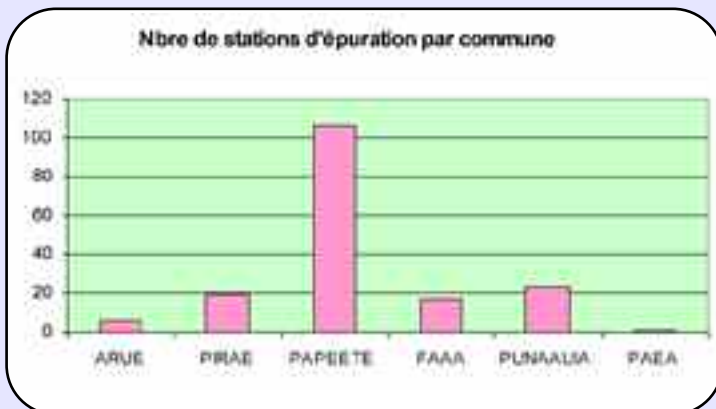
**Coup de projecteur**



**Interview :  
Cedric WONG**

Cédric est l'un des chefs de projet au sein de la Direction des Services Techniques de la mairie de Papeete. C'est le maître d'oeuvre du programme d'assainissement des eaux usées.

propre station d'épuration respectant les normes entraîne des travaux très coûteux et parfois même irréalisables.



**L'assainissement des eaux usées**

**THR : Qu'est ce que l'assainissement ? En quoi ça consiste, à quoi ça sert ?**

L'assainissement, c'est le traitement des eaux usées et polluées afin de limiter le plus possible la pollution de l'environnement et nos réserves en eau.

**THR : Pourquoi un assainissement des eaux usées à Papeete ?**

- 110 stations d'épurations de la ville, dont plus de la moitié ne fonctionnent pas et rejettent les eaux usées dans la rade de Papeete, engendrant une pollution du port et une interdiction à la baignade

- Les eaux usées non traitées s'écoulent par les évacuations d'eaux pluviales, occasionnant des émanations d'odeurs nauséabondes dans les rues.

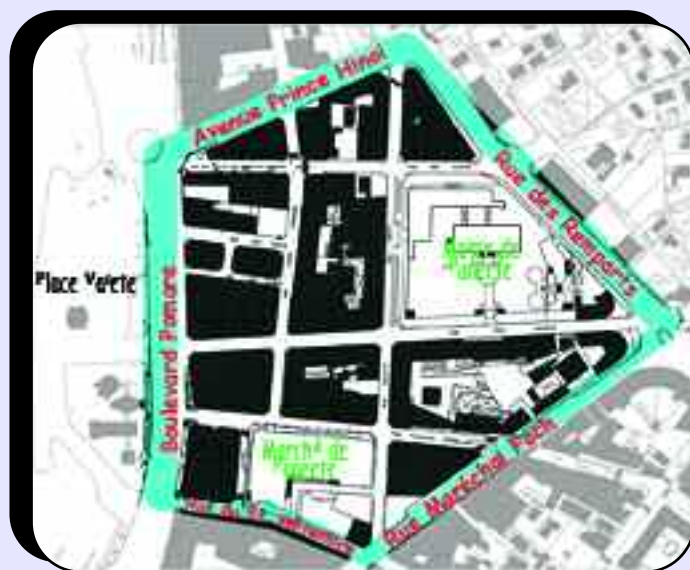
- Ces problèmes d'hygiène et de salubrité freinent le développement urbain. La mise en place d'une nouvelle réglementation par le Service d'Hygiène et de Salubrité Publique depuis 1997 confronte les propriétaires de stations d'épurations autonomes à des problèmes non seulement techniques (où trouver la place pour étendre leurs stations ?) mais aussi à des problèmes financiers lourds.

Pour les restaurateurs de la place, le traitement des eaux usées est nécessaire et primordial au bon fonctionnement de leur établissement. Cependant, avoir sa

**THR : Quel secteur sera couvert ?**

Le chantier de la nouvelle station d'épuration dans le jardin de la mairie de Papeete, derrière le Fare Pote'e a démarré depuis le mois de juillet 2007.

Elle permettra la collecte des eaux usées de du marché et de son quartier représentant 2000 Usagers Permanents.



Plan de situation de la zone couverte par la collecte des eaux usées de la station d'épuration communale située à l'Hôtel de ville



Travaux de construction de la station d'épuration communale située à l'Hôtel de ville

**Les projets à venir**

**THR : Que prévoyez vous prochainement ?**

Une station d'épuration sera construite près du stade Willy Bambridge afin de couvrir le reste du centre ville et la zone du front de mer dont la mise en service est prévue pour la fin de l'année 2011. Cette même année, grâce à cette station, la baignade dans la rade de Papeete sera de nouveau possible.

L'ensemble des habitations et des entreprises de la zone industrielle de Tipaerui sera raccordé ultérieurement à la station de la zone du front de mer.

\* Te Honoraatira

Pour la ville de Papeete, 2007 est l'année historique du lancement d'un vaste projet d'assainissement des eaux usées, qui a pour buts principaux de :

- Rendre à la population la plage d'Hokulea (Sigogne)
- Redynamiser l'activité économique du Centre Ville
- Accompagner la transformation du Front de Mer
- Protéger l'environnement et le cadre de vie des habitants de Papeete
- Participer de façon concrète au Grenelle de l'Environnement « Vers un outre-mer exemplaire »

### Un programme d'assainissement en 4 étapes



1 - Étudier un schéma directeur pour chaque quartier



2 - Construire une station d'épuration par zone prioritaire

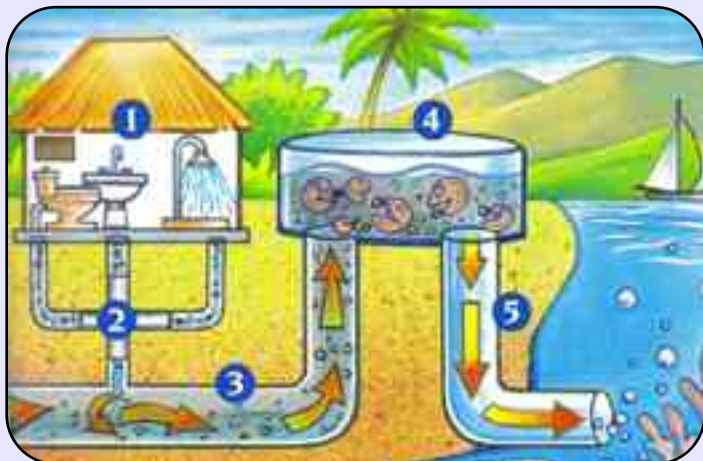


3 - Poser le réseau enterré séparatif de collecte des eaux usées



4 - Raccorder les usagers au réseau enterré

### Le fonctionnement d'une station d'épuration



1- Sanitaire, toilettes, électroménagers : une fois utilisée, l'eau est sale et polluée.

2- L'eau souillée est acheminée au réseau Collectif d'égout.

3- Le réseau est mis en place pour collecter toutes les eaux usées et les transporter jusqu'à la station d'épuration.

4- La station d'épuration est constituée de bassins et de traitements qui vont éliminer toutes les impuretés et microbes pour rendre à l'eau sa pureté.

5- Après plusieurs traitements, l'eau de nouveau propre sera évacuée vers l'océan, au-delà du lagon, en préservant sa faune et sa flore.



Tavana lors de sa visite aux commerçants de la ville afin de les informer du projet d'assainissement collectif public des eaux usées de Papeete et de la construction de la station d'épuration à l'hôtel de ville.



Tavana en compagnie du Secrétaire d'Etat à l'Outre-mer, Monsieur Estrosi et de Monsieur Alban Ellacot, Adjoint au Maire de Papeete chargé de l'eau et de l'assainissement à l'occasion d'une visite dans la vallée de la Fautaua.



## Les escalators remis en marche au marché de Papeete



Tavana enclenche la clé pour démarrer l'escalator

C'est avec joie que les artisans du premier étage du marché municipal ont accueilli le député-maire Michel Buillard et les membres du conseil pour l'inauguration des escalators remis à neuf. Alors que le marché vient de s'équiper récemment d'un ascenseur, ces équipements neufs sont destinés en priorité aux personnes connaissant des difficultés de déplacement et permettront un accès rapide aux commerces situés au second étage.

Réalisés essentiellement de nuit, les travaux ont démarré au mois d'avril 2007 et ont pris fin en milieu du mois d'octobre. Ces escalators d'une inclinaison de 35° permettent de transporter jusqu'à 9000 personnes par heure et desservent 2 niveaux.

La municipalité remercie toutes les entreprises qui ont participé en partenariat avec la Somatech à la bonne réalisation de ces travaux (Otis France : Fabrication des escaliers ; Soprobat : Etanchéité des fosses des escalators ; Decopierre : Décoration ; Potateuatahi Stellio : Carrelage ; Menuiserie Chung Ben : Habillage en bois ; Socotec : Contrôle technique avant mise en service)



La descente est bien appréciée avec bébé dans les bras

## LE STADE WILLY BAMBRIDGE A FÊTÉ SES 40 ANS ! Un stade moderne flambant neuf !



Ouverture des tournois par le député-maire, Michel Buillard.

envahi le stade pour une journée consacrée aux tournois inter quartiers de football, volley-ball et basket-ball

Les plus petits n'étaient pas en reste puisque des courses sur piste avaient été organisées spécialement pour eux et encadrées de main de maître par la fédération polynésienne d'athlétisme.

Après le marathon fitness, ce fut au tour des coureurs à pied de prendre la relève avec "Les 10 Kms de Papeete". Plus de 150 participants étaient inscrits pour cette course qui aura permis aux professionnels de s'entraîner pour les XIII<sup>ème</sup> Jeux du Pacifique à Apia

Et la pluie n'aura en rien gâché la fête car comme le dit si bien proverbe « inauguration pluvieuse inauguration heureuse »

La cérémonie d'inauguration du nouveau stade WILLY BAMBRIDGE a eu lieu le samedi 18 août 2007 en présence de nombreuses personnalités de la Commune, du Pays et de l'Etat. Après les discours de Michel BUIILLARD, député maire de Papeete et d'Olivier JACOB l'administrateur des îles du vent, ce fut au tour de Jessie PARFAIT la fille du célèbre Willy Bambridge de prendre la parole, pour un moment de pure émotion.

Après la coupure du ruban effectuée par Jean Juventin, ancien maire de Papeete et Michel Buillard, près de 2000 jeunes de Papeete ont littéralement



Les jeunes de Papeete se sont défoulés lors des tournois inter-quartiers de football

## NUMÉROS UTILES

**Standard Mairie** : 41 57 00  
**Secrétariat de Tavana**  
 41 57 06 - 41 57 07  
 Fax : 45 46 36  
**Secrétariat Général**  
 41 57 30 - 41 57 32  
 Fax : 42 04 11  
**Contrat de Ville**  
 41 57 31  
**Affaires Sociales** :  
 41 57 57 - 41 57 61  
**Etat-civil**  
 41 57 33 - 41 57 14  
 41 57 72  
**Education**  
 41 57 35 - 41 58 61  
**Fêtes**  
 41 57 96 - 41 57 19  
**Jeunesse et des Sports**  
 42 15 13  
**Piscine "Te vai anu"**  
 42 15 08 - 42 89 24  
**Dispensaire Vainiore**  
 43 41 05  
**Régie** : 41 58 36  
**Taxes** : 41 58 25  
**Hôtel de Police Municipale**  
 41 57 03  
**Urgences Police municipale**  
 783 783  
**Sécurité Ville**  
 48 48 48  
**Poste de Police du Marché**  
 53 45 45  
**Pompiers** : 18  
 41 57 86 - 42 01 63  
**Services Techniques Municipaux**  
 41 58 39 - 41 58 41  
**Voirie Tipaerui**  
 54 36 36 - Fax : 42 44 83  
**Marché "Mapuru a Paraita"**  
 42 01 79 - 43 67 15  
**Maison de Quartier Pinai**  
 53 44 23  
**Centre Nautique Taunoa "hitaitai"**  
 58 34 78  
 Site Internet de la Mairie  
[www.ville-papeete.pf](http://www.ville-papeete.pf)

## TE HONORAATIRA INFORMATION MENSUELLE DE LA VILLE DE PAPEETE

Directeur de la publication  
 Michel BUIILLARD.

**Rédaction**  
 Mateata

### Photographie

Lise, Manaarii, Tony et Timi.

### Informatique

Vateti, Lise

### Adresse

Mairie de Papeete  
 BP 106 - 98713 Papeete.

**Téléphones** :  
 415 894 - 415 713 - 415 891

**Fax** :  
 415 891 - 454 636 - 420 411

**E-mail** :  
[tehonoraatira@ville-papeete.pf](mailto:tehonoraatira@ville-papeete.pf)

**Site web** :  
[www.ville-papeete.pf](http://www.ville-papeete.pf)

Tiré à 4.000 exemplaires  
 Gratuit - ISSN

### Impression

POLYPRESS IMPRIMERIE

Tél : 800 035

Fax : 800 039

E-mail: [production@mail.pf](mailto:production@mail.pf)